



CONSEIL CANADIEN POUR L'AFRIQUE

Bulletin – Août 2006

## Message du président

Chers membres et amis du CCAfrique,

Nous sommes très heureux de publier ce numéro d'été du bulletin du CCAfrique. Il s'agit du premier numéro depuis le lancement de notre **Service de développement des affaires**, nous sommes fiers de vous en parler et de vous faire part des commentaires positifs que ce service a suscités. Ce numéro comprend aussi une brève analyse d'un sondage que nous avons mené auprès des membres avant l'Assemblée générale annuelle tenue en juin dernier, en plus de décrire plusieurs événements passionnants qui se dérouleront cet automne, dont une mission d'affaires en Afrique de l'Est et notre conférence sur " Les ressources naturelles et le développement économique africain " qui aura lieu à Calgary.



Le sénateur Hugh Segal (au centre) préside le comité permanent des affaires étrangères du Sénat. Ce comité publiera en septembre son rapport sur les relations entre le Canada et l'Afrique.

Vous trouverez également, pour ceux qui n'ont pu s'y rendre, des comptes rendus portant sur la conférence d'avril dernier " L'Éducation et le développement économique en Afrique " ainsi que sur les récentes missions du CCAfrique au Nigeria et au Ghana. Nous poursuivons également notre série de courts portraits sur les projets fructueux de nos membres, et nous donnerons des nouvelles de tout le continent africain.

Comme plusieurs le savent déjà, le Conseil canadien pour l'Afrique a été invité, le 7 juin dernier, par le Comité permanent des affaires étrangères du Sénat afin de commenter sur les relations entre le Canada et l'Afrique. J'étais en compagnie de Perry Maisonneuve de la société Northern Lights Franchise Consultants, de Jean-François Gascon de SNC Lavalin et d'Isa Odidi, chef de la direction de Intelli-PharmaCeutics. Notre visite a été plus longue que prévue ! Le président Hugh Segal et les autres membres du comité ont posé d'excellentes questions et ont semblé saisir plusieurs points et préoccupations qui nous tiennent à cœur. Nous espérons que leur rapport sur l'Afrique, qui doit être publié en septembre 2006, aidera le Canada à entreprendre l'élaboration d'une " politique africaine " globale et durable.

Quant au Groupe de travail sur les visas, je suis heureux de vous informer que nous avons fait des progrès. En effet, nous avons cru comprendre que Citoyenneté et immigration Canada (CIC) a commencé à tenir des statistiques sur les Africains qui font une demande de visa pour des motifs d'affaires. Le MAECI a étudié la question des visas, en collaboration avec le CIC. L'annonce récente de la création d'unités de travailleurs étrangers temporaires à Calgary et Vancouver, qui entreront en vigueur le 1er septembre prochain, montre à coup sûr que le CIC est sensible aux défis posés par l'immigration.

Nous espérons que vous prendrez le temps de nous envoyer vos commentaires, et nous vous invitons à nous tenir au courant des projets que vous poursuivez en Afrique. En terminant, n'oubliez pas de vous inscrire à notre conférence sur les ressources naturelles à Calgary en novembre prochain. Inscrivez-vous dès maintenant et profitez de tarifs avantageux !

Lucien Bradet, président

### Message du président

### Service de développement des affaires

### Publications de CCAfrique

### Assemblée générale annuelle (AGA)

### Résultats du sondage

### Prochains événements au calendrier de CCAfrique

Séminaire Angola

Mission Afrique de l'Est

Séminaire Soudan

Conférence Ressources naturelles (Calgary)

### Rapports d'activités du CCAfrique

### Nouvelles des membres

#### N.B. : ADRESSE DE NOTRE NOUVEAU BUREAU À OTTAWA

Conseil canadien pour l'Afrique  
116 rue Albert, bureau 702  
Ottawa (Ontario) K1P 5G3

Téléphone et télécopieur inchangés



Personnel du siège sociale de CCAfrique de gauche à droite: Karl Gagné, Herinolona Andriamanantena, Lucien Bradet, Florestan Fillon et Atsu Dogbey

## Service de développement des affaires

CCAfrique a lancé son service de développement des affaires (SDA) en juillet dernier. Chaque semaine, Florestan Fillon, responsable du SDA basé à Ottawa, ainsi qu'Herinolona Andriamanantena et Atsu Dogbey, nos deux stagiaires, passent en revue différentes listes de soumissions de projet et des renseignements stratégiques provenant de différentes sources. Ils les classent par catégorie puis acheminent aux membres les informations correspondant à leurs centres d'intérêt respectifs. Au cours des quatre premières semaines et des quatre premiers envois, nous avons acheminé à nos membres 142 occasions d'affaires issues de 40 sources différentes, couvrant 42 pays africains. (Le SDA a brièvement interrompu ses activités lorsque nous avons déménagé nos bureaux). CCAfrique est présentement en pourparlers avec le MAECI et l'ACDI concernant la viabilité à long terme de ce nouveau service, qui viendrait par la même occasion soutenir leurs propres efforts en vue d'aider les Canadiens à être plus actifs et à obtenir de meilleurs résultats en Afrique.

" Vous avez transformé ma journée ! "

Le service a été accueilli avec enthousiasme par les membres du CCAfrique. Voici quelques-uns des témoignages qui nous sont parvenus lors de la distribution du premier numéro.

" Bonjour Florestan : vous avez transformé ma journée ! Merci de votre appui. Profitez bien de votre long week-end. Mes salutations sincères. "

Emmanuel Akinwumi, président et chef de la direction, Data-Line Management Group Inc.

" Voilà un des avantages d'être membre que je ne connaissais pas... merci infiniment. Le Niagara College est en train d'exécuter des contrats de développement pédagogique au Pérou, en Amérique du Sud et au Brésil et nous avons conclu un contrat bilatéral en Argentine. Ce service est d'un très grand intérêt pour nous et nous aidera à étendre nos activités en Afrique. Merci. " Martha Casson, vice-présidente, Niagara College International

" Cher Florestan : merci beaucoup. C'est un grand service à rendre aux membres. " Alan Wildeman, vice-président (recherche), Université de Guelph

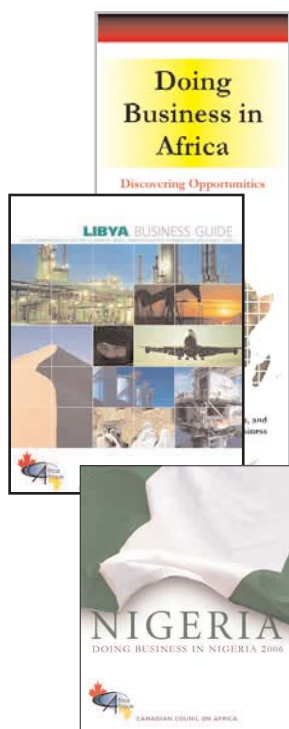
Prière d'écrire à [florestan.fillon@ccafrica.ca](mailto:florestan.fillon@ccafrica.ca) ou d'appeler au 613-565-3011 si vous désirez de plus amples renseignements ou si vous n'avez pas reçu le courriel hebdomadaire du SDA.

## Publications de CCAfrique

Nous travaillons présentement avec un expert financier et commercial de la région à la rédaction d'un nouveau guide des affaires angolais. Nous espérons lancer ce guide lors de notre prochain séminaire sur l'Angola à Toronto. Nous prévoyons aussi publier plus tard cet automne un guide sur l'Afrique de l'Est. Nos futurs guides porteront sur des pays de l'Afrique de l'Ouest francophone ainsi que sur d'autres parties du continent. Nous sommes à la recherche d'associés en mesure d'appuyer ces publications. Ainsi, n'hésitez pas à écrire à [chris.roberts@ccafrica.ca](mailto:chris.roberts@ccafrica.ca) si votre entreprise ou votre organisme est intéressé à promouvoir ces marchés, et l'on vous dira comment participer.

Les membres peuvent demander d'autres exemplaires des publications de CCAfrique, sous format imprimé ou numérique, en anglais ou en français (sous réserve de la disponibilité). Communiquez avec notre bureau d'Ottawa ou avec le bureau régional le plus près de chez vous pour commander vos exemplaires. Il est possible de se procurer la version papier des guides des affaires consacrés aux pays pour un prix minime. Les personnes qui ne sont pas membres peuvent obtenir certaines publications de CCAfrique gratuitement, mais il y a des frais pour certaines autres.

Veillez communiquer avec notre bureau d'Ottawa pour de plus amples renseignements. Tél. : 613-565-3011; courriel [karl.gagne@ccafrica.ca](mailto:karl.gagne@ccafrica.ca)



## Assemblée générale annuelle (AGA) et nouveau conseil d'administration

Les gens ont participé en grand nombre et d'un océan à l'autre à notre AGA du 22 juin. Une conférence téléphonique a réuni les membres regroupés dans six régions différentes du Canada, alors que d'autres se sont joints en appelant directement. Le président Lucien Bradet a présenté son rapport annuel ainsi que les états financiers vérifiés. Nous avons également procédé à l'élection de notre nouveau conseil. Nous avons accueilli les personnes qui restaient à bord et les nouvelles qui se joignaient à elles cette année. Et nous avons remercié les membres qui avaient fait partie du conseil au cours de la dernière année ou des deux dernières années, particulièrement Robert Blackburn, de SNC Lavalin, qui s'est dévoué inlassablement à titre de président du conseil de 2002 à 2005.

### Conseil d'administration

#### Atlantique

Adelin Blanchard, AB Consultants  
Cynthia Murphy, Nova Scotia Community College  
Denis Leclair, Saint Mary's University  
Dr. Ken Keirstead, The Lyceum Group

#### Québec

Réjean Bélanger, Canac inc.  
Jacques Bouchard, Heenan Blaikie LLP  
Michel Côté, CRC Sogema  
Piers Cumberlege, Cordiant / CIFA  
Anne Gaboury, Développement International Desjardins  
Jean-François Gascon, SNC Lavalin  
Amina Gerba, Afrique Expansion Mag  
Hamidou Mamadou Abdou, CIMA International Inc  
Patrick Tobin, Alcan

#### Ontario

Marc Parent, Tecsuit International Ltée  
Peter Kieran, CPCS Transcom Ltée  
Lucien Bradet, président et chef de la direction du CCAfrique  
John Coleman, Association des universités et des collèges du Canada  
Deborah Turnbull, Manufacturiers et exportateurs du Canada  
Peter Sinclair, Barrick  
Bernard Lachance, Association des collèges communautaires du Canada  
Isa Odidi, IntelliPharmaCeutics

#### Ouest Canadien

Le très honorable Joe Clark, ex-premier ministre du Canada  
Fred Claridge, WorleyParsons Komex  
Denis Painchaud, Nexen Inc.  
Don Mortenson, Sasktel International  
Brent Thompson, Wardrop  
Gerry Podersky-Cannon, CanAfra Capital

#### Conseillers gouvernementaux (sans droit de vote)

Paul Hitschfeld, ACDI  
Ron Davidson, MAECI  
Alain Beaudoin, Industrie Canada



## Résultats du sondage auprès des membres

Avant l'AGA, le CCAfrique a mené un sondage afin de mieux cerner l'opinion de ses membres quant aux services qu'il devrait offrir, aux défis auxquels ils font face dans leurs projets de développement et aux messages que le CCAfrique devrait véhiculer au nouveau gouvernement. Voici, en résumé, ce qu'ils nous ont révélé.



La mission du CCAfrique au Nigeria en avril dernier a fait l'objet d'une grande couverture médiatique. Des articles ont notamment été publiés à la une de la presse d'affaires locale.

- ▶ 1. Il faudrait consacrer nos activités, en priorité, à mieux faire connaître le CCAfrique dans les médias, à aborder les questions de corruption et de risque, à mieux faire connaître l'expertise de nos membres et à organiser davantage d'événements pour parler de la façon dont le secteur privé et le secteur de l'éducation pourraient mieux travailler ensemble. Nos rapports et nos notes de synthèse (y compris l'information par courriel) sont les services les plus appréciés, suivis de près par nos ateliers.
- ▶ 2. Nos membres font face aux principaux défis suivants : obtenir du financement de l'ACDI ou d'autres financements d'aide publique au développement (APD), trouver un plus grand nombre de véhicules d'investissement canadiens (particulièrement pour les projets de moins de 10 millions \$), travailler dans le contexte de l'aide non liée et réussir à renverser les statistiques officielles qui minimisent l'ampleur des relations économiques entre le Canada et l'Afrique.
- ▶ 3. Les messages les plus importants à adresser au nouveau gouvernement devraient être les suivants :
  - ▷ " Le Canada a une bonne image de marque en Afrique, mais celle-ci est en perte de vitesse "
  - ▷ Éliminer la paperasse et la bureaucratie lorsqu'on fait affaire avec l'ACDI
  - ▷ Faire en sorte que le programme de développement du secteur privé en Afrique soit une priorité pour l'ACDI
  - ▷ Élaborer une stratégie globale pour l'Afrique (qui inclut des Canadiens)
  - ▷ Faire valoir que le Canada ne devrait pas se résumer aux soins de santé et à l'éducation – le développement économique compte aussi.
- ▶ 4. Quelque 75 % des répondants ont déclaré que leur volume d'affaires avait augmenté en Afrique au cours des 12 derniers mois; 66 % ont indiqué que leur volume d'affaires augmenterait dans les 12 prochains mois. Moins du tiers des répondants font partie d'autres associations qui ont un lien avec l'Afrique.
- ▶ 5. On a demandé aux répondants de nommer les pays où ils exerçaient des activités et les pays qui revêtaient pour eux un intérêt majeur. Bien que presque tous les pays aient été mentionnés, voici ceux qui sont revenus le plus souvent :

**Pays où ils exercent des activités**

- Cameroun
- Ghana
- Mali
- Rwanda
- Sénégal
- Afrique du Sud

**Pays représentant un intérêt majeur**

- Bénin
- Burkina Faso
- République démocratique du Congo
- Afrique du Nord  
(du Maroc à l'Égypte)
- Tanzanie

## Rapports d'activités du CCAfrique

### Mission au Nigeria (avril 2006)

À la suite du grand succès remporté par le séminaire " Faire des affaires au Nigeria " organisé par Nola Kianza, v.-p. Ontario, en février à Toronto, le CCAfrique a amorcé avec succès sa toute première mission commerciale en Afrique sous la direction de Chris Roberts, v.-p. Ouest Canadien. La pierre angulaire de cette mission a été le pavillon canadien au salon Nigeria Oil and Gas à Abuja. D'autres activités ont été organisées en collaboration avec le haut-commissaire adjoint du Canada (secteur commercial) à Lagos et notre première association affiliée, le Nigeria Economic Summit Group. Au total, 15 entreprises et institutions d'enseignement, ainsi que l'organisme





Alberta Economic Development, étaient représentés lors de cette mission, sans oublier la participation active de Femi George, le haut-commissaire du Nigeria, et de David Angell, le haut-commissaire du Canada. Les membres du CCAfrique peuvent obtenir le rapport sommaire de cette mission en format PDF en écrivant à [chris.roberts@ccafrica.ca](mailto:chris.roberts@ccafrica.ca). **Veillez communiquer avec [chris.roberts@ccafrica.ca](mailto:chris.roberts@ccafrica.ca) si êtes intéressé à participer au pavillon canadien lors du salon Nigeria Oil and Gas qui aura lieu au début de février 2007.**

### **Mission au Ghana (juin 2006)**

Le 30 mars dernier, CCAfrique, en association avec l'ambassade du Ghana au Canada, a organisé le séminaire " Faire des affaires avec le Ghana " au cours duquel l'honorable Asiedu Affram, haut-commissaire ghanéen du commerce et de l'industrie, a invité le milieu des affaires canadien à faire des affaires dans son pays. CCAfrique a répondu à cette invitation en organisant une mission commerciale et d'investissement sectorielle à Accra au Ghana du 12 au 16 juin, de façon à la faire coïncider avec le salon West African Mining and Power Expo (WAMPEX). Dirigée par Nola Kianza, vice-président, Ontario, la mission réunissait des sociétés issues du secteur des finances, de l'énergie, des infrastructures, des technologies de l'information et des communications, des services de conseil, des mines et des déchets. L'objectif premier était d'explorer des avenues de collaboration avec le milieu des affaires ghanéen et des organismes pertinents, comme notre



nouvelle association membre : l'Association des entreprises canadiennes - Ghana. Parmi les entreprises participantes, mentionnons Alcan, Whitby Hydro, Golder & Associates qui était représentée par son bureau sud-africain, NRcan, SNC Lavalin, Ederick & Associates et CPCS Transcom. Responsables du volet commercial à l'ambassade du Canada au Ghana, Pearl Williams et son équipe ont élaboré un programme extraordinaire et tous les membres de la mission ont eu droit à au moins six rencontres avec des partenaires d'affaires potentiels de la région. Pour plus de renseignements au sujet de cette mission, prière de communiquer avec [nola.kianza@ccafrica.ca](mailto:nola.kianza@ccafrica.ca).

### **Rapport sur la Conférence sur l'éducation et le développement économique en Afrique (25 et 26 avril 2006) et atelier (27 avril) – Montréal**

Plus de 270 personnes ont participé à cette conférence, dont plus de 50 Africains. Venus de tous les coins du Canada et de l'Afrique, près de la moitié des participants étaient issus du milieu de l'enseignement, que ce soit au niveau primaire, secondaire, collégial ou universitaire. Plusieurs membres du corps diplomatique africain, plusieurs membres du CCAfrique et des représentants de différentes associations canadiennes et africaines du secteur de l'éducation et de la formation étaient également présents, ainsi que des représentants de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), de l'Agence pour le développement de l'Éducation en Afrique (ADEA), de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Des ministres et des délégués des services publics canadiens et africains étaient également venus participer aux événements, dont les dignitaires suivants :

- ▶ S.E. Paul Kagame, président de la République du Rwanda
- ▶ L'honorable Josée Verner, ministre canadienne de la Coopération internationale et ministre de la Francophonie et des Langues officielles
- ▶ S.E. Rosalie Kama Niamayoua, ministre de l'Enseignement primaire et secondaire et ministre de l'Alphabétisation de la République du Congo

CANADIAN COUNCIL ON AFRICA



Business Mission to Ghana  
11-16 June 2006





- ▶ S.E. Haja Nirina Razafinjato, ministre de l'Éducation nationale et de la Recherche scientifique de Madagascar
- ▶ Professeur Peter Msolla, député, ministre des Sciences, de la Technologie et de l'Enseignement supérieur de la Tanzanie
- ▶ Raymond Bachand, ministre québécois du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation
- ▶ Diégane Sene, sous-ministre, ministère de l'Alphabétisation, des Langues nationales et de la Francophonie au Sénégal



Un hommage a été rendu à Paul Gérin-Lajoie (à droite) pour sa contribution au monde de l'éducation et au développement au cours de sa carrière politique et publique.

Le Conseil canadien pour l'Afrique a eu des échos très favorables à l'issue de la conférence. L'événement a offert aux Canadiens et aux Africains une tribune unique où ceux-ci ont pu partager leurs réflexions sur les principales questions qui touchent l'Afrique, son développement économique et ses systèmes d'enseignement. La conférence a aussi permis de nouer des relations et de raffermir celles qui existaient déjà. Voici un extrait des commentaires d'un de nos conférenciers invités :

" Permettez-moi tout d'abord de vous remercier encore une fois de m'avoir invité à la Conférence sur l'éducation et le développement économique en Afrique, dont les événements, à mon avis, ont été particulièrement intéressants et pertinents. Vous avez aussi réussi à couvrir beaucoup de matière dans un laps de temps limité, tout en accordant à différents interlocuteurs de haut niveau l'occasion de faire entendre leur point de vue. La conférence m'a également permis de tisser des liens avec plusieurs participants ainsi qu'avec les institutions qu'ils représentent. "

## Prochains événements au calendrier de CCAfrique



### Séminaire " Faire des affaires en Angola "

Toronto (en octobre, à communiquer)

En association avec l'ambassade angolaise au Canada, Commerce international Canada, Ontario Exports Inc. et les Manufacturiers et Exportateurs du Canada (MEC), CCAfrique vous invite à un séminaire sur les occasions d'affaires exceptionnelles qui attendent les entreprises canadiennes en Angola, où nous lancerons par ailleurs notre guide " Faire des affaires en Angola ". L'Angola pourrait bien être l'un des pays les plus riches de l'Afrique à cause de ses importants gisements d'or, de diamant, de pétrole et de gaz naturel. Son PIB affiche déjà la plus importante croissance au monde (20 % à 25 % en 2006). Prière de télécharger le formulaire d'inscription à [www.ccafrica.ca](http://www.ccafrica.ca) ou de communiquer avec [nola.kianza@ccafrica.ca](mailto:nola.kianza@ccafrica.ca). CCAfrique planifie une mission en Angola pour l'automne ou le printemps prochain.



### Mission d'affaires en Afrique de l'Est (Rwanda, Kenya, Tanzanie et Ouganda)

Du 18 au 26 septembre 2006

Joignez-vous au président du CCAfrique, Lucien Bradet, lors de notre mission en Afrique de l'Est. Ces pays connaissent une croissance économique rapide, créant ainsi un plus grand nombre d'occasions d'affaires et de partenariats pour les Canadiens. (Pour ceux qui sont intéressés, il sera également possible d'organiser des rencontres en Ouganda.) Le programme comprend des rencontres avec des décideurs de haut niveau, des représentants du secteur privé, des investisseurs, des institutions d'enseignement et des organismes internationaux. À Nairobi, la mission coïncidera avec la tenue de CITEXPO, une rencontre unique entre les maires des pays africains, les agences de développement locales et des entreprises de partout au monde. Prière

de télécharger le programme et le formulaire d'inscription sur notre site à [www.ccafrica.ca](http://www.ccafrica.ca). Réservez votre place dès maintenant car les inscriptions sont limitées. Communiquez avec [nathalie.desourdy@ccafrica.ca](mailto:nathalie.desourdy@ccafrica.ca) pour de plus amples renseignements.

### **Forum des affaires soudanais – canadien**

Le 2 octobre 2006 à Toronto – le 6 octobre à Montréal

Trouver une solution à long terme au Darfour demeure une question épineuse, mais le conflit de longue date entre le Nord et le Sud est réglé et l'économie désormais vibrante du Sud du Soudan est de plus en plus ouverte sur l'extérieur. Grâce à l'industrie florissante du pétrole, l'économie du Soudan tout entière connaît un essor rapide. Découvrez auprès de représentants soudanais de haut niveau des secteurs public et privé les débouchés qui sont en train de s'ouvrir dans cette vaste contrée. Prière de communiquer avec [nola.kianza@ccafrica.ca](mailto:nola.kianza@ccafrica.ca).



### **Conférence sur les ressources naturelles et le développement économique africain**

Le point central de cette conférence est de chercher à mieux comprendre comment les richesses naturelles de l'Afrique peuvent participer au développement à long terme du continent, et comment le Canada peut contribuer à cet effort. Cet événement couvrira toutes les questions cruciales, de la gouvernance et de la gestion jusqu'à l'environnement en passant par les cadres réglementaires, les climats d'investissement et les finances. Il réunira des chefs d'entreprise, des investisseurs, des administrateurs gouvernementaux canadiens et africains, ainsi que des intervenants d'ONG afin que la promesse de mettre les ressources naturelles au service du développement économique puisse devenir une réalité. On attend la présence de dirigeants politiques d'expérience de l'Afrique et du Canada. Prière de télécharger les formulaires d'inscription et les renseignements sur la conférence en visitant [www.ccafrica.ca](http://www.ccafrica.ca).



CONSEIL CANADIEN POUR L'AFRIQUE présente

**Les ressources naturelles et le développement économique de l'Afrique**

Le rôle du Canada au 21<sup>e</sup> siècle

Calgary, Canada

28-29 novembre 2006

## **Nouvelles des membres**

### **Le Groupe Lyceum Manages "Borderless" University in Guinea**

Le Groupe Lyceum dirige une université "sans frontières" en Guinée. De concert avec l'Université de Moncton et l'Université California-Irvine, le Groupe Lyceum aide à gérer une université sans frontières – l'UDÉCOM (Université pour le développement communautaire) – dans la préfecture de N'Zérékoré dans la Guinée de l'Est. Cette université offre des cours et dirige de la recherche en agro-foresterie, en biologie, en TI, en administration et en sciences sociales. Les diplômés parlent couramment français et anglais et participent à des stages annuels dans les communautés rurales par l'intermédiaire du gouvernement, des ONG ou de l'industrie. Prière d'écrire à : [kkeirstead@lyceumresearch.com](mailto:kkeirstead@lyceumresearch.com) ou de visiter [www.groupepolyceum.com](http://www.groupepolyceum.com) (en construction) pour de plus amples renseignements.

### **SNC-LAVALIN obtient des contrats pour une nouvelle centrale thermique de 1 227 MW en Algérie**

SNC-Lavalin a annoncé le 17 juillet dernier qu'elle venait de signer deux contrats avec la société Shariket Kahraba Hadjret En Nouss S.p.A. (S.K.H. S.p.A.) d'une valeur totale de 1,3 millions \$CAN, afin d'offrir des services d'ingénierie, d'approvisionnement et de construction (contrat d'IAC), ainsi que des services d'exploitation et d'entretien (contrat d'E&E), pour une centrale thermique au gaz de 1 227 MW dans la province de Tipaza en Algérie.





**CSR DEVELOPMENTS**  
Clark Sustainable Resource Developments Ltd.

### **Clark Sustainable Development Resource Developments Ltd.**

Le très honorable Joe Clark, et Wayne Dunn, deux membres de longue date du CCAfrique, ont décidé de faire équipe et de récolter des arbres au fond de l'eau. Clark Sustainable Resource Developments Ltd. (CSR Developments) a été lancée en 2005 afin d'obtenir des licences l'autorisant à récolter des forêts sous l'eau. La vision de l'entreprise est que le développement des ressources devrait avoir une valeur sociale et financière tout en respectant et en régénérant l'environnement. En 2005, CSR Developments a proposé à Volta River Authority (VRA) et au Gouvernement du Ghana une approche fondée sur le financement du secteur privé visant à mettre à profit les nouvelles technologies de récolte sous-marine afin de rehausser la valeur du lac Volta pour le bénéfice d'une foule de gens concernés. Cette approche servira à tester et à adapter les technologies aux feuillus tropicaux submergés. Cette approche sera également d'une grande valeur sociale si l'on pense au transport, à la sécurité, à la formation, à l'environnement et à d'autres questions dont n'ont cessé d'affecter le lac Volta Lake depuis sa création. En février 2006, CSR Developments a signé une entente portant sur la récolte, le traitement et la mise en marché de bois d'œuvre en collaboration avec VRA. Le contrat de concession a été récemment ratifié par le parlement du Ghana.

### **Bombardier fait une percée sur le marché nord-africain des aéronefs**



Bombardier Aéronautique a annoncé en juillet dernier que Tassili Airlines d'Alger venait de signer un contrat portant sur quatre biturbopropulseurs Q400 de 74 places. Le transporteur est le premier en Algérie à acquérir l'appareil Q400, et le second en Afrique. La valeur du contrat au prix courant s'élève à 103 millions \$US. Filiale du Sonatrach State Energy Group, Tassili Airlines

acheminera, au départ, des travailleurs dans plusieurs champs pétroliers en Algérie. Il prévoit ajouter des vols intérieurs et internationaux réguliers d'ici quelques années. Plus tôt en juillet, Bombardier avait annoncé la signature de contrats portant sur un biréacteur d'affaires super-intermédiaire Challenger 300 et un biréacteur commercial à grande vitesse Bombardier Global 5000 par United Aviation, le premier client de ces appareils en Libye. La transaction est estimée à environ 55 millions \$US en se fondant sur le prix courant des avions dotés d'un équipement régulier.

### **CPCS Transcom remporte un contrat de service relatif au transport fluvial au Mali**

CPCS Transcom  
CPCS Transcom  
CPCS Transcom  
CPCS Transcom

En mai 2006, la Banque mondiale a choisi CPCS Transcom pour entreprendre une étude de faisabilité d'une durée de 16 mois portant sur la mise sur pied d'un partenariat public-privé relatif à l'exploitation du transport fluvial au Mali et à la gestion de COMANAV, une société publique. Au Mali, le transport fluvial est assuré par COMANAV et un groupe privé informel composé de petits opérateurs exploitant des pirogues et des pinasses. Même si la situation financière de COMANAV s'est améliorée au cours des deux dernières années, ces progrès demeurent fragiles parce que la situation dépend du capital social réel de l'entreprise et, de façon plus générale, des équipements subventionnés par l'État et de la concurrence entre les pinasses et le transport routier.

## AnyWay Solid Environmental Solutions remporte contrat de construction en Angola

AnyWay Solid Environmental Solutions, une compagnie basée à Toronto qui œuvre dans la construction de routes rurales et la stabilisation des sols, a obtenu un contrat de Roc Oil Company Ltd – une des principales sociétés australiennes indépendantes d'exploration d'huile et de gaz – pour la construction de routes en Angola. Le contrat a été accordé après qu'AnyWay Solutions ait illustré les avantages technologiques et financiers de sa méthode de construction des routes. Le projet doit débuter en septembre 2006. Pour plus de renseignements sur cette technologie, contactez Alex Campbell, au (416) 785-6000.

## Tiomin structure le financement de son projet de titane au Kenya

Tiomin a mis sur pied avec succès un financement totalisant 201 millions \$US pour son projet des sables minéraux de titane au Kwale au Kenya. Un contrat de EPCM a été attribué en juillet, et la construction devrait être complétée dans 22 mois. La production prévue d'ilménite, de rutile, et de zircon pour la durée de vie active de la mine a déjà été entièrement vendue. Aux prix actuels de ces produits, Kwale générera approximativement 70 millions \$US de ventes annuelles durant les cinq premières années de production.

Vous avez une nouvelle à annoncer dans le bulletin ou sur le site Web? Faites-la parvenir à [chris.roberts@ccafrica.ca](mailto:chris.roberts@ccafrica.ca)

## Bureau et personnel de CCAfrique au Canada

### Bureau du président

**Lucien Bradet, Président**  
**Karl Gagné, Administrateur**  
**Florestan Fillon, Projet SDA**  
116 rue Albert, bureau 702  
Ottawa, Ontario K1P 5G3  
Tél (613) 565-3011 ou  
Sans frais 1-888-852-9461  
Mobile (613) 791-3011  
Télé (613) 565-3013  
[lucien.bradet@ccafrica.ca](mailto:lucien.bradet@ccafrica.ca)  
[karl.gagne@ccafrica.ca](mailto:karl.gagne@ccafrica.ca)  
[florestan.fillon@ccafrica.ca](mailto:florestan.fillon@ccafrica.ca)



### Ouest du Canada

**Chris Roberts, VP**  
Suite 400, 609-14th Street NW  
Calgary, Alberta, T2N 2A1  
Tél (403) 210-2726  
Mobile (403) 870-9241  
Télé (403) 210-2484  
[chris.roberts@ccafrica.ca](mailto:chris.roberts@ccafrica.ca)

### Ontario

**Nola Kianza, VP**  
4721 Wild Rose Street  
Mississauga, Ontario, L5M 5H3  
Tél (905) 567-9643  
Mobile (416) 830-7797  
[nola.kianza@ccafrica.ca](mailto:nola.kianza@ccafrica.ca)

### Atlantique

**Mary Ogilvie, VP**  
Tél (506) 459-7698  
[mary.ogilvie@ccafrica.ca](mailto:mary.ogilvie@ccafrica.ca)

### Québec

**Nathalie Désourdy, VP**  
Sans frais 1-877-263-9116  
[nathalie.desourdy@ccafrica.ca](mailto:nathalie.desourdy@ccafrica.ca)

# Liste des membres

► Indique les nouveaux membres ayant adhéré depuis avril 2006

A.B. Consultants  
Afrique Expansion Mag  
Alcan Inc.  
Alex Pneu et Mécanique (Canada) inc.  
Algonquin College  
Alliance Agricole (CECI – Socodevi – UPDA–DI)  
Anyway Solid Environmental Solutions Ltd.  
AO Global  
Artumas Group Inc.  
Association of Canadian Community Colleges  
Association of Universities and Colleges of Canada  
Barrick Gold  
Bastion Security  
Bata Limited  
Baywood Continental Oilfield Services Ltd.  
Black Business Initiative  
Bombardier Inc.  
BPC Cable Communications International  
BPR Enviraqua  
Canac Inc.  
Canada Export Centre  
Canada–Libya Chamber of Commerce & Industry  
Canada Mortgage and Housing Corporation  
Canadian and African Business Women's Alliance (CAABWA)  
Canadian Association of Mining Equipment and Services Export (CAMESE)  
Canadian Bank Note Limited  
Canadian Co-operative Association  
Canadian Manufacturers & Exporters (CME)  
Canadian Petroleum Institute  
► Canadian Space Agency  
► Canadian Telecommunications Consultants Inc  
► Canadian Telecommunications Overseas  
Canafra Capital  
Care Canada  
Carleton University  
Cask Brewing Systems Inc.  
Cégep international  
► Cégep Saint–Hyacinthe  
CIMA International  
Collège Boréal  
Collège Communautaire du Nouveau–Brunswick  
► Collège Edouard–Montpetit  
► Concordia University

Consortium for International Development in Education  
Cordiant – Canada Investment Fund for Africa  
CPCS Transcom Ltd.  
CRC Sogema Inc.  
CSAE Inc.  
► CSR Developments Ltd.  
Dalhousie University  
Data–Line Management Group Inc.  
► Delisys Delivery Systems Inc.  
► Delphi Group  
Dessau–Soprin International  
► Development Workshop Canada  
Développement International Desjardins  
Ecotrex International Inc.  
Ederick Associates  
Edition l'Artichaut Inc.  
► Education internationale  
Embleton Travel  
Fasken Martineau  
First Quantum Minerals Ltd.  
Focus International  
Forest Protection Limited  
Forum Francophone des affaires  
Found Aircraft Canada Inc  
Fraser Milner Casgrain  
Geomar  
Geomat International / Hauts–Monts  
► Georgian College of Applied Arts and Technology  
Gilbert, McGloan, Gillis  
Globaltronica Corporation  
Globe Marketing Int'l Corporation  
Golder Associates Ltd.  
Heenan Blaikie SRL/LLP  
IMW Industries Ltd  
Industrial Promotion Services Ltd.  
► Informatique Documentaire Edition Electronique  
IntelliPharmaCeutics  
International Development Consultant  
Kusan Ltd.  
La cité collégiale  
Lowe & Company  
Multitech Consulting International Inc.  
NESA Technologies Corp.  
Nevsun Resources Ltd.  
New Brunswick Community Colleges  
Nexen Inc.  
Niagara College  
NordSud.Org Inc.  
Northern Lights Franchise Consultants  
Nova Scotia Community College  
Orezone Resources

Planet Africa Television  
Procept Associates Professional Services  
Right Honourable Joe Clark  
Saint Mary's University  
► Saskatchewan Trade & Export Partnership (STEP)  
Sasktel International  
SATDIS  
Senes Consulting  
► Seprotect Systems Inc  
Setym International Inc.  
Shott's Development Group  
SNC Lavalin International Inc.  
SR Telecom  
Tecsult International Ltd  
Terradigm  
TFI Global Inc  
The Lyceum Group  
Tiomin Resources Inc.  
Trade Facilitation Office Canada  
Université de Moncton  
Université d'Ottawa  
Université Laval  
University of Calgary  
University of Guelph  
University of New Brunswick, International Relations Office  
Vangold Resources  
► Wardrop Engineering  
Wayne Dunn & Associates  
Whitby Hydro Energy Services Corp  
► WorleyParsons Komex  
York University  
► Zavik Realty Ltd.

## Membres associés

Agriculture & Agri–Food Canada  
Alberta Economic Development  
► Canada Business Association – Ghana  
Canadian Commercial Corporation  
Canadian International Development Agency  
Department of Foreign Affairs Canada  
Export Development Canada  
Industry Canada  
International Trade Canada  
Ministry of International Relations of Quebec  
Natural Resources Canada  
► New Brunswick Department of Intergovernmental Affairs  
► Nigerian Economic Summit Group  
Ontario Exports